

## Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

### BUDGET

du Ministère des Affaires Economiques  
et de l'Energie  
pour l'exercice 1962.

AMENDEMENT  
PRESENTE PAR MM. MOULIN  
ET DRUMAUX.

#### CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 20. — Subventions à caractère économique.

N° 13. Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques de certaines régions, etc. (p. 8).

Porter le crédit de :

« 720 000 000 de francs »,

à :

« 1 720 000 000 de francs ».

Augmentation de 1 000 000 000 de francs en vue de l'insertion au programme justificatif, page 41 (art. 20-13), d'un 5° nouveau libellé comme suit :

« 5° (nouveau). *Participation à la création d'une Société régionale de développement pour le Borinage et la région du Centre : 1 milliard de francs.* »

#### JUSTIFICATION.

Des travaux nombreux émanant de milieux et institutions divers ont établi des perspectives de remise en ordre du Borinage et de la région du Centre.

Voir :

4-XIII (1961-1962) :

— N° 1 : Budget.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

### BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken  
en Energie  
voor het dienstjaar 1962.

AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEREN MOULIN  
EN DRUMAUX.

#### HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 20. — Toelagen van economische aard.

N° 13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken, enz. (blz. 9).

Het krediet van :

« 720 000 000 frank »,

brengen op :

« 1 720 000 000 frank ».

Verhoging met 1 000 000 000 frank met als doel de opnemings, op bladzijde 41 van het verantwoordingsprogramma (art. 20-13), van een nieuw 5°, dat luidt als volgt :

« 5° (nieuw). *Participatie in de oprichting van een Gewestelijke maatschappij voor de ontwikkeling van de Borinage en van de streek van het Centrum : 1 miljard frank.* »

#### VERANTWOORDING.

Talrijke werken die uitgaan van verscheidene kringen en instellingen, hebben de perspectieven vastgelegd voor de heraanwakkering van de Borinage en van de streek van het Centrum.

Zie :

4-XIII (1961-1962) :

— N° 1 : Begroting.

Il faut maintenant passer du stade de la recherche à celui des réalisations sérieuses en évitant les erreurs du passé.

Une société régionale de développement pour le Borinage et le Centre pourrait réaliser cette reconversion. Elle serait alimentée en partie par l'Etat, et en partie par des emprunts forcés souscrits par les holdings.

Nous proposons une mise de fonds de 1 milliard de francs par l'Etat.

10 octobre 1961.

Thans dient men over te gaan van de fase van het onderzoek naar die van de ernstige verwezenlijkingen en hierbij de vergissingen uit het verleden vermijden.

Een gewestelijke maatschappij voor de ontwikkeling van de Borinage en van de streek van het Centrum zou bij machte zijn deze omschakeling te bewerkstelligen. Haar geldmiddelen zouden bezorgd worden ten dele door de Staat, ten dele door de verplichte, door de holdings ingetekende leningen.

Wij stellen een financiering door de Staat voor ten belope van 1 miljard frank.

10 oktober 1961.

G. MOULIN.  
M. DRUMAUX.